Abans
Service Centre
Always there to serve you better!

ABANS ELECTRICALS PLC
Abans Service Centre
No. 506B, Galle Road, Colombo 06
Web: www.abanservice.lk

Air Condition Service Division
P: 011 5553333
F: 011 5977500

අබාන්ස් ඉලෙක්ට්‍රිකල්ස් PLC
අබාන්ස් සේවා මධ්‍යස්ථානය
නො:506B, ගාලු පාර, කොළඹ 06
වෙබ්: www.abanservice.lk

වායු සමීකරන සේවා අංශය
P: 011 5553333
F: 011 5977500

அபான்ஸ் இலெக்ட்ரிகல்ஸ் PLC
அபான்ஸ் சேவை நிலையம்
இல. 506B, காலி வீதி, கொழும்பு 06
வலை: www.abanservice.lk

வளிச்சீராக்கி சேவைப் பிரிவு
P: 011 5553333
F: 011 5977500
E:

Date:

දිනය:

திகதி:

The Air Condition Service Agreement/Maintenance Agreement originated and entered between Abans Electricals PLC (Having its registered office at No. 498, Galle Road, Colombo 03 and conducting its main business activities at No. 506B, Galle Road, Colombo 06). "Hereinafter called and referred to as "Abans"

ලියාපදිංචි කාර්යාලය: 498, ගාලු පාර, කොළඹ 03 සහ ව්‍යාපාර කටයුතු නො:506B, ගාළු පාර, කොළඹ 06 දරන ස්ථානයේ පවත්වාගෙන යන අබාන්ස් ඉලෙක්ට්‍රිකල්ස් PLC ආයතනයේ වායු සමීකරන සේවා නඩත්තු ගිවිසුම (මින් ඉදිරියට "අබාන්ස්" නමින් සඳහන් වනු ඇත.)

பதிவு அலுவலகம்: 498 காலி வீதி, கொழும்பு 03 மற்றும் வியாபார நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும் ஸ்தானம். இல. 506B, காலி வீதி, கொழும்பு 06 என்ற இடத்தில் இயங்கும் அபான்ஸ் இலெக்ட்ரிகல்ஸ் PLC நிறுவனத்தின் வளிச்சீராக்கி சேவைப் பராமரிப்பு ஒப்பந்தம் இதன் பின்னர் "அபான்ஸ்" என்ற பெயரையே கொண்டிருக்கும்.

CUSTOMER'S NAME :- පාරිභෝගිකයාගේ නම: வாடிக்கையாளரின் பெயர்:

CUSTOMER'S ADDRESS :- පාරිභෝගිකයාගේ ලිපිනය: வாடிக்கையாளாரின் முகவரி:

In consideration of the total payable mentioned in the attached document by the customer annually in advance to Abans, and Abans agrees to maintain and arrange the service aspects of the Air Conditioners referred in detail below.

මේ සමග ඇති ඇමිනුමේ සඳහන් මුළු මුදල පාරිභෝගිකයා විසින් වාර්ෂිකව අබාන්ස් වෙත ගෙවීමේ එකඟතාවය මත පහත දක්වා ඇති කොන්දේසි වලට යටත්ව වායු සමීකරන වල නඩත්තු සහ සේවාවන් පවත්වා ගෙන යාමට අබාන්ස් විසින් කටයුතු කරනු ඇත.

பின்வரும் முழுத்தொகையை வாடிக்கையாளர் அபான்ஸ் நிறுவனத்திற்கு வருடாந்தம் செலுத்தும் இணக்கத்தின் அடிப்படையில் வளிச்சீராக்கிகளின் பராமரிப்பு மற்றும் சேவை நடவடிக்கைகளை அபான்ஸ் நிறுவனம் தொடரும்.

Schedule (1) Working hours.
Monday – Friday 8:30 a.m. – 5:00p.m.
Saturdays: 8:30 a.m. – 1:30 p.m.

Schedule (1) වැඩ කරන වේලාවන්
සඳුද - සිකුරාද, පෙ.ව 8.30 - ප.ව 5.00
සෙනසුරාද: පෙ.ව 8.30 - ප.ව 1.30

Schedule (1) பணி நேரங்கள்
திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை
மு.ப 8.30 - பி.ப 5.00 மணிவரை
சனிக்கிழமை: மு.ப 8.30 - பி.ப 1.30

TERMS AND CONDITIONS FOR THE SERVICE & MAINTENANCE AGREEMENT FOR AIR CONDITIONERS

1. Special prescheduled servicing of Air Conditioner shall include removal of dust and other foreign particles on the evaporator, condenser coils, air filter, lubrication of motor.
2. During servicing and checking of Air Conditioner, should any part be found defective a written request or a job should be opened at the Abans Call Centre where necessary repairs will be arranged for. Any such repair will be billed if the defective component is excluding the compressor.
3. This Agreement ceases to be effective if the unit changes ownership or re-fitted in any other location unless such change is notified and carried out by Abans.

4. All parts supplied and fitted by Abans on the request of the customers will not be covered by the guarantee if the adherence of Power supply is not followed as specified by the manufacturers.
5. This agreement does not provide for servic s needed due to fire, accident, act of God and misuse in the products operation and any other negligent acts causing the breakdown of the Air Conditioner.
6. Refunds will not be provided for services that are applicable if the contract is terminated prior to its expiry.
7. The five-year warranty for the compressor will be given only if the Air conditioner maintenance contract is signed till the completion of 5 years.
8. The Customer shall enter complaints or remarks pertaining to the services carried out by the Company, in the job card.
9. Services of the unit can be rescheduled only 1 month ahead. In the event that the service is rescheduled more than the provided time the service will be void.
10. Upon breach of terms or default in payment company reserves the right to withhold service or terminate agreement & no refund will be made. The Company reserves right to terminate agreement without notice if customer permits any person other than an employee or authorized representative of company to perform service on customer's equipment.

වායු සමීකරන වල සේවා සහ නඩත්තු ගිවිසුමට අදාල නීති රීති සහ කොන්දේසි

1. කලින් සැලසුම් කල සේවාවක දී වායු සමීකරනයේ එවපොරේටරයේ, කන්ඩෙන්සර් කොයිල් වල, එයාර් ෆිල්ටරයේ, දූවිලි ඉවත් කිරීම සහ වෙනත් බාහිර අපද්‍රව්‍ය ඉවත් කිරීම, මෝටරයේ තෙල් යෙදීම සිදු කෙරේ.
2. වායු සමීකරනයට සේවා සැපයීමේ දී හෝ පරීක්ෂා කිරීමේ දී කිසියම් දෝෂයක් හෝ අමතර කොටසක් යෙදිය යුතු බව දුටුවහොත් අවශ්‍ය අළුත්වැඩියාව සිදු කිරීම සඳහා අබාන්ස් ඇමතුම් මධ්‍යස්ථානය වෙත ලිඛිත ඉල්ලීමක් සිදු කිරීමට හෝ ජොබ් එකක් විවෘත කිරීමට කටයුතු කළ යුතුයි. කොම්ප්‍රෙසරය හැර වෙනත් ඕනෑම උපාංගයක අළුත්වැඩියාවක් සඳහා අය කිරීමක් සිදු කෙරෙනු ඇත.
3. අබාන්ස් වෙත දැනුම් දීමකින් තොරව වායු සමීකරනයේ අයිතිය වෙනත් පුද්ගලයෙකු සතු වූ විට හෝ වෙනත් ස්ථානයක නැවත සවි කර ඇති විට ගිවිසුම අවලංගු වේ.
4. පාරිභෝගිකයාගේ ඉල්ලීම අනුව සවිකර ඇති සියළුම ඉලෙක්ට්‍රිකල් උපාංග සහ මෝටර් සඳහා පාරිභොගාකයා සපයනු ලබන විදුලිය නිෂ්පාදකයා විසින් දක්වා ඇති උපදෙස් අනුව සපයා නොතිබුනහොත් වගකීම් ආවරණය ගිලිහී යනු ඇත.
5. ගින්නෙන්, හදිසි අනතුරු වලින්, නිෂ්පාදනය වැරදියට භාවිතා කිරීමෙන්, නොසැලකිලිමත් භාවය නිසා ඇති වන දෝෂයන් සඳහා මෙම සේවා ගිවිසුම යටතේ සේවාවන් සපයන්නේ නැත.
6. ගිවිසුම් කාලය ඉකුත් වීමට පෙර ගිවිසුම අවසන් කලහොත් නියමිත සේවාවන් සඳහා ආපසු ගෙවීමක් සිදු නොකෙරෙනු ඇත.
7. කොම්ප්‍රෙසරය සඳහා වසර 5 ක වගකීමක් හිමි වන්නේ ගිවිසුම් කාල සීමාව වසර 5 සම්පූර්ණ වන තෙක් අත්සන් කර තිබුනොත් පමණි.
8. පාරිභෝගිකයාට සමාගම විසින් ලබා දුන් සේවාව පිළිබඳව පැමිණිල්ලක් හෝ විශේෂ සටහනක් සිදු කිරීමට ඇත්නම් ජොබ් කාඩ් පතෙහි ඒ පිළිබඳව සඳහන් කළ හැක.
9. සේවාව සිදු කරන කාල සීමාව වෙනස් කර ගැනීමට අවශ්‍ය නම් මාසයකට කලින් පමණක් සිදු කර ගත හැකියි. සේවාව සිදු කරන කාල සීමාව නැවත වෙනස් කිරීමෙන් පසු අදල කාල සීමාව ඉක්මවා සේවාව සිදු කර ගත් විට සේවාව ලබා ගත් බවට සැලකෙනු ඇත.
10. කොන්දේසි කඩ වූ විට හෝ ආයතනය මගින් අය විය යුතු ගෙවීම් සිදු නොවීම නිසා ගිවිසුමෙන් ඉවත් වීමේ හැකියාව අබාන්ස් ආයතනය සතුව පවතින අතර එහිදී මුදල් ආපසු ගෙවීමක් සිදු නොවේ. වෙනත් බාහිර පාර්ශවයක් විසින් නිෂ්පාදනයට සේවා සැපයීමක් හෝ අළුත්වැඩියාවක් සිදු කර ඇති බව තහවුරු වූ විටද ගිවිසුමෙන් ඉවත් වීමේ හැකියාව අබාන්ස් අයතනය සතුවේ.

வளிச்சீராக்கிகளின் சேவை மற்றும் பராமரிப்பு ஒப்பந்தத்திற்கான நிபந்தனைகள் மற்றும் விதிமுறைகள்

1. முன்னர் மேற்கொள்ளப்பட்ட சேவையொன்றின் போது வளிச்சீராக்கியின் எவர்புரோடர், கண்டென்ஸர் கொயில்கள், எயார் பில்டரில் தூசியகற்றல் மற்றும் வேறு அசுத்தங்களை நீக்குதல், மோட்டருக்கு எண்ணெய் ஊற்றுதல்.
2. வளிச்சீராக்கி சேவையின் போது அல்லது பரிசோதனையின் போது ஏதேனும் கோளாறு அல்லது பாகமொன்றை மாற்றவேண்டிய சூழ்நிலை ஏற்பட்டால் தேவையான புதுப்பித்தல் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதற்கு அபான்ஸ் தொடர்பு நிலையத்தை உத்தியோகபூர்வமாக தொடர்புகொண்டு குறித்த பணிக்கான ஜொப் அட்டையொன்றை ஆரம்பிக்க வேண்டும். கொம்பிரெஸர் தவிர்ந்த வேறு பாகங்களை புதுப்பிப்பதற்கும் கட்டணம் அறவிடப்படும்.
3. அபான்ஸ் நிறுவனத்திற்கு அறிவிக்காமல் வளிச்சீராக்கியின் உரிமையை வேறு ஒரு நபர் கொண்டிருத்தல் அல்லது வேறொரு இடத்தில் பொருத்தப்பட்டால் ஒப்பந்தம் ரத்துசெய்யப்படும்.
4. வாடிக்கையாளரின் கோரிக்கைக்கு அமைவாக சகல இலத்திரனியல் பாகங்கள், மோட்டார் வழங்கல்கள் மற்றும் பொருத்துதல்கள் அபான்ஸ் நிறுவனத்தினால் மேற்கொள்ளப்படும், மேலும் மின்னூட்டுவதற்கு உற்பத்தியாளரின் ஆலோசனைகளை பின்பற்றாவிடின் உத்தரவாதம் ரத்துசெய்யப்படும்.
5. தீ மற்றும் அவசர விபத்துகளின் போது உற்பத்தியை தவறான முறையில் கையாள்வதன் மூலம் ஏற்படும் கோளாறுகளுக்கு இவ ஒப்பந்தத்தின் அடிப்படையில் உத்தரவாதம் வழங்கப்பட மாட்டாது.
6. ஒப்பந்த காலம் முடிவடைவதற்கு முன்னர் ஒப்பந்தத்தை முறித்துக்கொண்டால் குறித்த சேவைகளுக்கான பணம் மீள் வழங்கப்பட மாட்டாது.
7. ஒப்பந்தத்தை 5 வருடங்களுக்கு கையொப்பமிட்டிருந்தால் மட்டுமே கொம்பிரெஸருக்கு 5 வருட உத்தரவாதம் வழங்கப்படும்.
8. நிறுவனத்தினால் வழங்கப்பட்ட சேவை தொடர்பாக வாடிக்கையாளருக்கு புகார் அல்லது கருத்து தெரிவிக்க வேண்டுமானால் அதனை ஜொப் அட்டையில் குறிப்பிட முடியும்.
9. சேவையின் கால வரையறை மாற்றிட வேண்டுமானால் ஒரு மாதத்திற்கு முன்னர் அதனை மேற்கொள்ள வேண்டும். சேவை செய்யும் கால வரையறையை மாற்றியதன் பின்னர் குறித்த கால வரையறையை தாண்டி சேவையை பெற்றுகொண்டிருப்பின் சேவை பெற்றுக்கொண்டதாகவே கருதப்படும்.
10. நிபந்தனைகள் முறிக்கப்படுதல் அல்லது நிறுவனத்தினால் அறவிடப்படவேண்டிய கட்டணங்கள் நிறுவனத்திற்கு செலுத்தாத பட்சத்தில் குறித்த ஒப்பந்தத்தை முறித்துக்கொள்ளும் உரிமை நிறுவனத்திற்கு உள்ளது. இதன்போது பணம் மீள் வழங்கப்பட மாட்டாது. மூன்றாம் தரப்பு நபர் ஒருவரினால் புதுப்பித்தல் அல்லது சேவை வழங்கும் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டிருப்பின் ஒப்பந்தம் ரத்து செய்யப்படும்.

e

If the above terms and conditions are agreeable to you, please send us the duplicate copy duly signed together with full payment for one full year to enable us to schedule your s rvice accordingly (This Maintenance Agreement shall come into effect on the date of payment of the maintenance fee and shall remain effective for one year only. The rates given are valid for 30 days only).

ඉහත දක්වා ඇති කොන්දේසි වලට ඔබ එකඟ නම් සම්පූර්ණ ගෙවීම සමඟ මෙහි පිටපතක් පුරවා අප වෙත බාර දීමට කටයුතු කළ යුතුයි. එවිට වසරක කාලයක් සඳහා සේවා සැපයීමේ කාල රාමුව සකස් කර ගැනීදට හැකියාව ආයතනයට හැකි වනු ඇත. (මෙම ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක වීම ආරම්භ වන්නේ නඩත්තු ගාස්තු ගෙවන ලද දිනයේ සිට වසරක කාලයක් සඳහා පමණක් වන අතර මිල ගණන් වලංගු වනු ඇත්තේ දින 30 ක කාලයක් සඳහා පමණි)

மேலுள்ள நிபந்தனைகளுக்கு நீங்கள் இணங்கினால் முழுமையான கட்டணத்துடன் இதிலுள்ள பிரதியை நிரப்பி எம்மிடம் சமர்ப்பிக்க வேண்டும். இதன்போது ஓராண்டு கால சேவை ஒப்பந்தத்திற்கான நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படும். (பராமரிப்பு கட்டணங்கள் செலுத்-தப்பட்ட திகதியிலிருந்து 1 வருடத்திற்கு இந்த ஒப்பந்தம் அமுலில் இருக்கும். சகல விலைகளும் 30 நாட்களுக்கு மாத்திரமே செல்லுபடியாகும்.)

PAYMENT METHODS මුදල් ගෙවන ආකාරයන් பணம் செலுத்தும் முறை

<table>
<tr><td>ABANS NETWORK අබාන්ස් ජාලය හරහා
அபான்ஸ் வலையமைப்பு மூலம்</td><td colspan="2">PAYMENTS – BANK ACCOUNT DETAILS
ගෙවීම් - බැංකු ගිණුම් විස්තර
கட்டணங்கள் - வங்கி கணக்கு விவரங்க</td></tr>
<tr><td rowspan="4">• Pay at any of our showrooms throughout the island by
• With Sampath Bank by visiting www.payeasy.lk.

• දිවයින පුරා අබාන්ස් ප්‍රදර්ශනාගාර ජාලය හරහා මුදල් මගින්
• සම්පත් බැංකුවේ www.payeasy.lk මගින්

• நாடளாவிய அபான்ஸ் வலையமைப்பு மூலம்
• சம்பத் வங்கியின் www.payeasy.lk மூலம்</td><td>Sampath Bank (Colombo 6)
සම්පත් බැංකුව (කොළඹ 06)
சம்பத் வங்கி (கொழும்பு 06)</td><td>003610001946</td></tr>
<tr><td>Union Bank
යුනියන් බැංකුව
யூனியன் வங்கி</td><td>0080101000011178</td></tr>
<tr><td colspan="2">PAYMENTS - THROUGH CHEQUES
ගෙවීම් - චෙක්පත් මගින්
காசோலை கட்டண விவரங்கள்</td></tr>
<tr><td colspan="2">Cheques should be written in favor of Abans Electricals PLC –Service Department
*This agreement shall only be effective once the Cheque is realized.

අබාන්ස් ඉලෙක්ට්‍රිකල්ස් PLC- සේවා අංශය
*මෙම ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක වනු ඇත්තේ චෙක්පත නිශ්කාෂනය වූ පසුවයි

அபான்ஸ் இலெக்ட்ரிகல்ஸ் PLC சேவைப் பிரிவு
காசோலை மாற்றப்பட்ட பின்னரே இந்த ஒப்பந்தம் செயல்படுத்தப்படும்.</td></tr>
<tr><td colspan="3">AMC CONTACT POINTS **ගිවිසුම් සම්බන්ධ විමසීම්** **பிராந்திய முகாமையாளருடன் தொடர்பு கொள்வதற்கு**</td></tr>
<tr><td>0115-333555</td><td colspan="2">contracts@abanservice.lk</td></tr>
</table>

**AC & Refrigerator breakdown shall initially be report d on 5555888 and a job number will be provided and if required can be coordinated with the manager directly.
වායු සමීකරන සහ ශීතකරණ දෝෂ 5 555 888 අංකය වෙත මුලින් දැනුම් දිය යුතු අතර එහිදී ජොබ් අංකයක් ලැබෙනු ඇත. අවශ්‍ය නම් කළමණාකරු සෘජුවම සම්බන්ධ කර ගත හැක.
வளிச்சீராக்கி மற்றும் குளிர்சாதனப் பெட்டி கோளாறுகளுக்கு 5 555 888 என்ற இலக்கத்திற்கு தொடர்புகொண்டு முன்னறிவித்தல் செய்து ஜொப் இலக்கமொன்றைப் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும். தேவைப்படுமாயின் முகாமையாளரை நேரடியாக தொடர்புகொள்ள முடியும்.

3. Declaration By The Customer   පාරිභෝගිකයාගේ සහතික කිරීම   வாடிக்கையாளரின் உறுதிப்படுத்தல்

I / WE authorize Abans Service Center to service our equipment referred in the Schedule (2) above under the terms and conditions specified above.
මම / අප ඉහත සඳහන් නීති රීති සහ කොන්දේසි වලට යටත්ව අබාන්ස් සේවා අංශය විසින් සපයන කාලරාමුව යටතේ සේවාවන් ලබා ගැනීමට මෙයින් එකඟතාවය පළ කර සිටිමි / මු.

நான் / நாம் மேல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நிபந்தனைகள் மற்றும் விதிமுறைகளுக்கு அமைவாக அபான்ஸ் சேவைப்பிரிவு மூலம் வழங்கப்படும் நேர அட்டவணைக்கு அமைவாக சேவைகளைப் பெற்றுக்கொள்ளுதல் தொடர்பாக இத்தாள் மூலம் இணக்கத்தை தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

ABANS ELECTRICALS PLC
අබාන්ස් ඉලෙක්ට්‍රිකල්ස් PLC
அபான்ஸ் இலெக்ட்ரிகல்ஸ் PLC

……………………………………………………….
AUTHORIZED SIGNATURE / DATE
බලයලත් අයගේ අත්සන
அதிகாரப்பூர்வ அதிகாரியின் கையொப்பம்

COMPANY STAMP
ආයතනික නිල මුද්‍රාව
நிறுவனத்தின் முத்திரை

APPROVAL OF CUSTOMER
පාරිභෝගික අනුමැතිය
வாடிக்கையாளரின் அனுமதி

……………………………………………………….
AUTHORIZED SIGNATURE / DATE
අත්සන/ දිනය
கையொப்பம் / திகதி

COMPANY STAMP
ආයතනික රබර් මුද්‍රාව
நிறுவனத்தின் இறப்பர் முத்திரை

Abans
Service Centre